

ETITEC EM T2 PV 1100/20 Y (RC) ETITEC EM T2 PV 1500/15 Y (RC)

Installation Instructions Installationsanleitung Manuel d'installation Instrucciones de Instalación Istruzioni per l'installazione



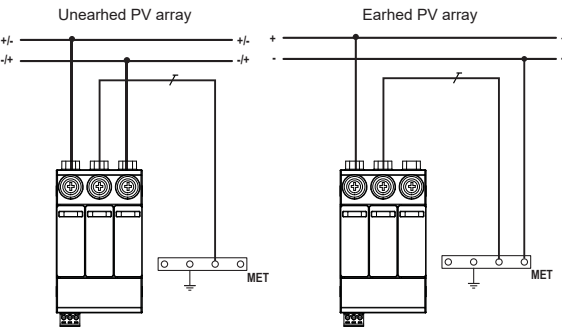
• Verify the system voltage and configuration on the label if it is appropriate for the application. • Risk of Electric Shock – Installation and maintenance should be performed by qualified personnel only. • Disconnect from energized circuits before installing or servicing. • Safety rules and regulations applicable to all devices connected to power lines should always be followed. National standards and safety regulations must be followed. • The external mechanical integrity of the device must be checked before installation. Products with visible damage should not be installed. • Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. Opening or tampering with the device invalidates the warranty. • Connecting leads shall be kept as short as possible, without loops and not exceed 0.5m in total length per SPD according to IEC 60364-5-53.

• Sicherstellen, dass die Systemspannung und -konfiguration auf dem Etikett für die Anwendung geeignet ist. • Stromschlaggefahr – Installation und Wartung sollten nur vom Fachmann durchgeführt werden. • Gerät vor der Installation oder Wartung/Reparatur von spannungsführenden Leitungen trennen. • Die Sicherheitsvorschriften und -regeln für alle an Stromleitungen angeschlossenen Geräte sind stets zu befolgen. Vor Ort geltende Normen und Sicherheitsvorschriften befolgen. • Vor der Installation ist die externe mechanische Unversehrtheit des Geräts sicherzustellen. Produkte mit sichtbaren Schäden dürfen nicht installiert werden. • Das Gerät ist nur für den Betrieb innerhalb der angegebenen Grenzwerte zugelassen. Wird das Gerät geöffnet oder manipuliert, erlischt die Garantie. • Anschlussleitungen sollten so kurz wie möglich gehalten werden, dürfen keine Schleifen enthalten und nicht länger 0,5 m sein (laut IEC 60364-5-53).

• Preverite napetost inštalacije in da je navedena konfiguracija ustreza za vašo aplikacijo. • Nevarnost električnega udara - Montažo ali vzdrževanje in vzdrževanje prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti usposobljena oseba. • Izključitev omrežja (električnega vira) pred montažo ali vzdrževanjem. • Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in upoštevanju zaščitnih ukrepov (IEC 60364-7-712). • Pred montažo preverite, da je produkt vizualno izpraven. Neizpraven produkt - produkt z vidno poškodbo se ne sme vgraditi. • Prenapetostni odvodnik se lahko poškoduje, če ga izpostavimo električnim obremenitvam, ki presega vrednosti navedene v tabeli. • Poseg v notranjost odvodnika ni dovoljen in izključuje garancijo proizvajalca. • Povezovalni vod naj bo čim krajši in naj ne preseže 0.5 m na vejo prenapetostnega odvodnika (v primeru T povezava).

• Sprawdzić, czy napięcie sieci elektroenergetycznej i napięcie na etykiecie ogranicznika są odpowiednie dla zastosowania ogranicznika w tej sieci. • Instalacji i montażu ogranicznika przebieg powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba. • Wszelkie prace przy instalacji ogranicznika przebieg lub prace serwisowe powinny być przeprowadzone tylko przy wyłączonym napięciu w instalacji elektrycznej. • Zasady bezpieczeństwa pracy, normy i przepisy mające zastosowanie do wszystkich urządzeń podłączonych do instalacji elektroenergetycznych powinny być zawsze przestrzegane. • Przed instalacją ogranicznika przebieg należy sprawdzić jego stan techniczny. Ogranicznik z widocznym uszkodzeniem nie powinien być instalowany. • Jego stosowanie jest dozwolone wyłącznie w zasadach i parametrach przedstawionych w określonych w niniejszej instrukcji. Otwieranie ogranicznika, jakiegokolwiek jego przeróbki lub niewłaściwe podłączenie unieważnia jego gwarancję jakości producenta. • Przewody podłączone do ogranicznika powinny być możliwie jak najkrótsze i nie powinny przekraczać 0,5 m długości przed ogranicznikiem (SPD) i 0,5m za ogranicznikiem (w przypadku połączenia T).

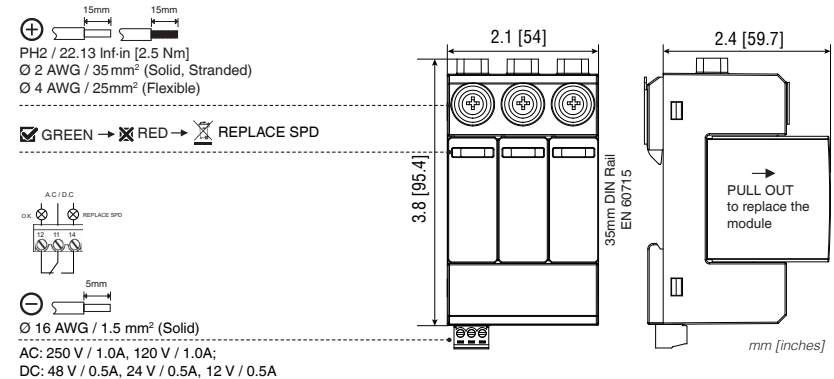
• Убедитесь, что величина напряжения и тип сети, указанные на бирке устройства, соответствуют параметрам сети, к которой будет подключен ограничитель. • Во избежание риска поражения электрическим током монтаж и обслуживание должно проводиться только квалифицированным, обученным персоналом. • Отключите источники питания перед установкой или обслуживанием устройства. • Всегда следует соблюдать требования по технике безопасности при работе с электрооборудованием. • Перед установкой, устройство необходимо проверить на наличие механических повреждений. Устройство с повреждениями не допускается к установке. • Монтаж и использование данного устройства необходимо производить в соответствии с пунктами данной инструкции. Не допускается вскрытие и самостоятельный ремонт ограничителя, при этом завод производитель снимает гарантийные обязательства. • Соединительные провода должны быть как можно короче и не должны превышать 0,5 м общей длины на один ограничитель перенапряжения (в сети типа T).



NOTE / UWAGA: In case of existing national regulations about maintenance and control of LPS (Lightning Protection System) which are more demanding, the usage of those regulations is necessary, otherwise it is advised to do maintenance and control according to standard IEC 62305-3:2010, chapter - E.7. Based on the mentioned standard, annual complete control is recommended (visual control and measurements) or after every lightning strike in that area.

W przypadku istniejących krajowych przepisów dotyczących konserwacji i kontroli LPS (systemu ochrony odgromowej), które są bardziej wymagające, stosowanie tych przepisów jest konieczne, w przeciwnym razie zaleca się konserwację i kontrolę zgodnie z normą IEC 62305-3: 2010, rozdział - E.7. W oparciu o wspomnianą normę zalecana jest roczna pełna kontrola (kontrola wizualna i pomiary) lub po każdym uderzeniu pioruna w tym obszarze.

↓, PE ø min 6 mm² +/-, -/+ ø min 2.5 mm²



Električne lastnosti / Electrical specifications / Parametry elektryczne / Электрические характеристики / Elektronische Spezifikationen			
U_{SPV}	(+)-PE, (-)-PE, (+)-(-)	1100V	1500V
I_n (8/20)		20 kA	15 kA
I_{max} (8/20) / I_{total} (8/20)		40 kA / 40 kA	40 kA / 40 kA
U_p	(+)-(-) / (-)-PE	<4000V / <4000V	<4800V / <4800V
I_{le} (AC/DC)		<0.5mA / <10µA	<0.5mA / <50µA
Zaščita proti preobremenitvi / SPD overload behaviour mode / Zabezpečenie SPD przed przetężeniem / Защита от перегрузки / SPD Überlastungsverhaltensmodus		Odperte sponke / Open Circuit Mode / Tryb otwartego obwodu / Режим холостого хода / Ruhemodus	Odperte sponke / Open Circuit Mode / Tryb otwartego obwodu / Режим холостого хода / Ruhemodus
Tipi PV sistemov / Type of PV systems / Typ sistemov PV / Типы фотоэлектрических систем / Art der PV-Anlagen		Ozemljeni/Neozemljeni, Not earthed/earthed, Uziemiony/nieuziemiony, Незаземленный/заземленный Nicht geerdet / geerdet	Ozemljeni/Neozemljeni, Not earthed/earthed, Uziemiony/nieuziemiony, Незаземленный/заземленный Nicht geerdet / geerdet

Mehanske lastnosti / Mechanical specification / Parametry mechaniczne / Механические характеристики / Mechanische spezifikation	
Temperaturno območje / Temperature range / Temperatura pracy / Рабочий диапазон температур / Temperaturbereich	-40°C...+85°C
Območje vlažnosti / Humidity range / Dopuszczalny zakres wilgotności / Допустимая влажность / Luftfeuchtigkeitsbereich	5%...95%
Montaža / Mounting / Montaž / Montage	35mm DIN rail, EN 60715
IP zaščita / IP code / Stopień ochrony IP / Степень защиты / IP-Schutz	20 (built-in)
Št. portov / Number of ports / Liczba przyłączy / Конструкция / Anzahl der Ports	1
Lokacija vgradnje / Location / Miejsce instalacji / Установка / Lage	Indoor / Wewnętrzne
Kategorija / Category / Kategoria / категория / Kategorie	Type 2 / Class 2
Standards / Standards / Normy / стандарты	EN 50539-11:2013+A1:2014
Minimum distance from any earthed conductive surface / Minimalna odległość ogranicznika od jakiegokolwiek uziemionej, przewodzącej powierzchni / Mindestabstand zu geerdeten leitenden Oberflächen	0mm [1100V] 2mm [1500V]



ETI, d.o.o.
Obrežnja 5
SI - 1411 Izlake
Slovenia

All rights reserved
515 556 300 Rev.A / 200515

